



VINE I DESCOBREIX SA POBLA

Amb motiu del 16è festival internacional de jazz MALLORCA JAZZ SA POBLA 2010 [Portal Forà Dinamització Cultural](#), juntament amb l'[Ajuntament de Sa Pobla](#), ha organitzat la ruta guiada "Vine i descobreix sa Pobla". Tindrà lloc els dies 4, 9 i 17 del proper mes d'agost. Es tracta d'un recorregut pel poble de Sa Pobla visitant els elements patrimonials i culturals més destacats del municipi. Els llocs a visitar seran les [bodegues Crestatx](#), on haurà una

degustació, la [possessió de Talapi](#), la sinya de Son Senyó i l'[oratori de Crestatx](#). Donat que aquest punts a visitar es troben distanciats uns dels altres, el recorregut entre ells es farà en microbús. Al finalitzar la visita guiada haurà **sopar** a un dels coneguts restaurants del poble. La visita es durà a terme amb un guia oficial que parla diferents idiomes. (Mínim grup de 20 persones).

- **Sortida:** Des de la plaça del Mercat dies 4, 9, 17 d'agost a les 17:00 hores.

- **Preu:** 25 euros per persona.

- **Informació i reserves:** dilluns a divendres de les 9 a 14 hores) a:

Centre Cultural Sa Congregació

sacongregació@ajsapobla.net Telf. 971 54 41 11

Portal Forà Dinamització Cultural

info@portalfora.es Tel. 971 72 42 68

castellà



VINE I DESCOBREIX SA POBLA

Con motivo del 16º festival internacional de jazz MALLORCA JAZZ SA POBLA 2010 [Portal Foráneo Dinamización Cultural](#), junto con L'Ajuntamiento de Sa Pobla, ha organizado la ruta guiada "Vine i descobreix sa Pobla". Tendrá lugar los días 4, 9 y 17 del próximo mes de agosto.

Se trata de un recorrido por el pueblo de sa Pobla visitando los elementos patrimoniales y culturales más destacados del municipio. Los lugares a visitar serán las bodegas Crestatx, donde habrá una degustación, la “possessió” de Talapi, la “sinia” de Son Senyó, el oratorio de Crestatx. Dado que estos puntos a visitar se encuentran distanciados unos de los otro, el recorrido entre ellos se hará en microbús. Al finalizar la visita guiada se cenará en uno de los conocidos restaurantes del pueblo. La visita se llevará a cabo con un guía oficial que habla diferentes idiomas. (Mínimo grupo de 20 personas).

- **Salida:** Desde la plaza del Mercat días 4, 9, 17 de agosto a las 17:00 horas.

- **Precio:** 25 euros por persona.

- **Información y reservas:** Lunes a viernes (de 9 a 14 horas) en:

Centro Cultural sa Congregació

sacongregació@ajsapobla.net Telf. 971 54 41 11

Portal Forà de Dinamització Cultural

info@portalfora.es Tel. 971 72 42 68

ALEMANY

Aus Anlass des 16. Internationalen Jazz Festivals MALLORCA JAZZ SA POBLA 2010 hat [Portal Forà Dinamització Cultural](#) zusammen mit dem Rathaus Sa Pobla das Programm “**Komm’ und entdecke Sa Pobla**” zusammengestellt. Es wird am 4., 9. und 17. des kommenden Monats August stattfinden.

Es handelt sich um einen Streifzug durch das Dorf Sa Pobla und seinen wichtigsten Bauten und Kulturgütern. Die zu besuchenden Orte werden die [Bodegas von Crestatx](#) sein, wo eine Verkostung stattfinden wird, das [Gut von Talapi](#), das Schöpfrad von Son Senyó und das [Oratorium von Crestatx](#). Aufgrund der räumlichen Entfernung dieser Orte, wird von der Organisation ein Minibus bereitgestellt. Jede Tour wird mit einem Abendessen in einem der bekanntesten Restaurants beendet. Begleitet werden die Ausflüge von einem offiziellen, mehrsprachigen Fremdenführer (die Mindestteilnehmerzahl beträgt 20 Personen).

- **Abfahrt:** vom Marktplatz am 4., 9. und 17. August um jeweils 17:00 Uhr

- **Preis:** 25 Euros pro Person

- **Information und Reservierung:** montags bis freitags von **09:00 bis 14:00 Uhr im:**

Centre Cultural (Kulturzentrum) Sa Congregació

sacongregació@ajsapobla.net - Telefon: 971 54 41 11

Portal Forà Dinamització Cultural

info@portalfora.es - Telefon 971 72 42 68

Anglès

To mark the occasion of the 16th International Jazz Festival JAZZ MALLORCA SA POBLA 2010, **Portal Forà Dinamització Cultural**, along with the government of Sa Pobla, have organized a guided tour "Come and Discover Sa Pobla." It will take place on 4th, 9th and 17th of the following month of August. It is a journey through the village of Sa Pobla visiting its most significant cultural assets and the municipality. Sites to visit will include the wineries of Crestatx where there will be a tasting, the possession of Talapi, the Ferris wheel of Son Seny and the chapel of Crestatx. Given the distance between each site, the tour will be conducted by minibus. At the end of the tour there will be a dinner at the famous restaurants of the village. The visit will be conducted with an official guide and in different languages. (Minimum group of 20 people).

Departure: From 'plaça del Mercat' on 4th, 9th, 17th August at 17:00.

Price: 25 euros per person.

Information and reservations: Monday to Friday from 9 to 14 hours):

Centre Cultural Sa Congregació

sacongregació@ajsapobla.net Telf. 971 54 41 11

Portal Forà Dinamització Cultural

info@portalfora.es Tel. 971 72 42 68